



COMMISSIONE EUROPEA

Bruxelles, 28.10.2010  
C(2010)7605

**DECISIONE DELLA COMMISSIONE**

**del 28.10.2010**

---

**sulla deroga richiesta dall'Italia ai sensi della direttiva 98/83/CE del Consiglio  
concernente la qualità delle acque destinate al consumo umano**

## DECISIONE DELLA COMMISSIONE

del 28.10.2010

sulla deroga richiesta dall'Italia ai sensi della direttiva 98/83/CE del Consiglio  
concernente la qualità delle acque destinate al consumo umano

(Il testo in lingua italiana è il solo facente fede)

LA COMMISSIONE EUROPEA,

visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea,

vista la direttiva 98/83/CE del Consiglio, del 3 novembre 1998, concernente la qualità delle acque destinate al consumo umano<sup>1</sup>, in particolare l'articolo 9, paragrafo 2,

considerando quanto segue:

- (1) Con lettera del 2 febbraio 2010 l'Italia ha chiesto una terza deroga per alcune forniture di acqua nelle regioni Campania, Lazio, Lombardia, Toscana, Trentino-Alto Adige e Umbria. La richiesta di deroga riguarda il parametro dell'arsenico per valori di 20, 30, 40 e 50 µg/l, il parametro del boro per valori di 2 e 3 mg/l e il parametro del fluoruro per valori di 2,5 mg/l.
- (2) Nella richiesta l'Italia fa riferimento al fatto che i valori superiori della fonte della fornitura di acqua sono di origine geogenica e che la fornitura di acqua non può essere garantita con mezzi alternativi. La richiesta è stata suffragata da dati relativi ai pertinenti risultati del monitoraggio, sulla popolazione e sui volumi di acqua potabile interessati. Inoltre, la richiesta specifica la durata auspicata della deroga per ogni zona di fornitura di acqua, i previsti regimi di monitoraggio e le misure correttive, di cui alcune sono attualmente in fase di elaborazione e altre in fase di attuazione. La richiesta conferma che non sono interessate importanti imprese alimentari.
- (3) I valori limite di 10 µg/l per l'arsenico, di 1 mg/l per il boro e di 1,5 mg/l per il fluoruro fissati nella parte B dell'allegato I della direttiva 98/83/CE mirano ad assicurare che le acque destinate al consumo umano possano essere consumate in condizioni di sicurezza nell'intero arco della vita. Tuttavia, prove scientifiche, in particolare gli orientamenti dell'Organizzazione mondiale della sanità sulla qualità delle acque potabili<sup>2</sup> e il parere del comitato scientifico dei rischi sanitari e ambientali<sup>3</sup>, dimostrano che taluni valori più elevati sono accettabili per un periodo di tempo limitato senza rischi per la salute umana. Poiché ciò non si applica all'acqua

---

<sup>1</sup> GU L 330 del 5.12.1998, pag. 32.

<sup>2</sup> World Health Organisation Guidelines for Drinking-Water Quality, 3° edizione che include la 1° e la 2° appendice, Ginevra (2008).

<sup>3</sup> Parere del comitato scientifico dei rischi sanitari e ambientali del 16 aprile 2010, [http://ec.europa.eu/health/scientific\\_committees/environmental\\_risks/opinions/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/health/scientific_committees/environmental_risks/opinions/index_en.htm)

destinata al consumo dei neonati e dei bambini fino a 3 anni di età, occorre adottare misure specifiche per la loro protezione.

- (4) Per quanto riguarda il boro e il fluoruro, le prove scientifiche permettono deroghe temporanee fino ai valori richiesti rispettivamente di 2-3 mg/l per il boro e di 2,5 mg/l per il fluoruro.
- (5) Per quanto riguarda l'arsenico, le prove scientifiche nei documenti indicati in riferimento negli orientamenti dell'Organizzazione mondiale della sanità e nel parere del comitato scientifico dei rischi sanitari e ambientali consentono deroghe temporanee fino a 20 µg/l, mentre valori di 30, 40 e 50 µg/l determinerebbero rischi sanitari superiori, in particolare talune forme di cancro. Pertanto occorre autorizzare unicamente deroghe per valori di arsenico fino a 20 µg/l.
- (6) Occorre che l'Italia rispetti gli obblighi imposti dalla direttiva 98/83/CE. Per assicurare il rispetto dei valori dei parametri fissati nella direttiva 98/83/CE e per proteggere la salute pubblica, occorre fissare talune condizioni specifiche.
- (7) La durata delle deroghe viene definita separatamente per ogni zona di fornitura di acqua, sulla base delle complessità delle misure correttive e del loro stato di avanzamento,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

#### *Articolo 1*

1. Per quanto riguarda i valori dei parametri nelle zone di fornitura dell'acqua di cui all'allegato I, le deroghe richieste dall'Italia sono concesse fino alle date e per i valori massimi specificati nell'allegato I.
2. Per quanto riguarda i valori dei parametri nelle zone di fornitura di acqua di cui all'allegato II, le deroghe richieste dall'Italia non sono concesse.

#### *Articolo 2*

Fatti salvi gli obblighi fissati nella direttiva 98/83/CE, le deroghe di cui all'articolo 1, paragrafo 1, sono soggette alle seguenti condizioni aggiuntive:

- 1) ai fini del consumo di acqua potabile da parte dei neonati e dei bambini fino all'età di 3 anni, l'Italia assicura che la fornitura di acqua rispetti i valori dei parametri della direttiva 98/83/CE;
- 2) l'Italia informa gli utenti sulle modalità per ridurre i rischi legati all'acqua potabile per la quale è stata concessa la deroga, e in particolare informa gli utenti sui rischi legati al consumo dell'acqua oggetto di deroga da parte di neonati e di bambini fino all'età di 3 anni;
- 3) l'Italia effettua un monitoraggio regolare dei parametri interessati nel quadro del regime di monitoraggio di cui all'allegato III;
- 4) l'Italia mette in atto i piani di azioni correttive di cui all'allegato III;

- 5) l'Italia presenta una relazione annuale sui progressi realizzati nelle misure correttive di cui all'Allegato III entro due mesi dalla fine di ogni anno di calendario a partire da 2011.

La relazione di cui al primo comma, punto 5, contiene una sintesi del monitoraggio dei parametri oggetto di deroga, una panoramica dei consigli forniti agli utenti e informazioni sui volumi di acqua in bottiglia fornita agli utenti.

### *Articolo 3*

La Repubblica italiana è destinataria della presente decisione.

Fatto a Bruxelles, il 28.10.2010

*Per la Commissione  
Karl Falkenberg  
Direttore generale*

**ALLEGATO I**

Zona di fornitura di acqua	Scadenza della deroga	Provincia	Utenti residenti interessati	Valore massimo del parametro
Regione: Lazio				
Aprilia - Campoleone	31.12.2011	Latina	1000	2,5 mg/l fluoruro
Albano Laziale	31.12.2012	Roma	10000	2,5 mg/l fluoruro
Ardea	31.12.2012	Roma	100	2,5 mg/l fluoruro
Ariccia	31.12.2012	Roma	12000	2,5 mg/l fluoruro
Bracciano	31.12.2012	Roma	15500	2,5 mg/l fluoruro
Campagnano di Roma	31.12.2012	Roma	10301	2,5 mg/l fluoruro
Castel Gandolfo	31.12.2012	Roma	4600	2,5 mg/l fluoruro
Castelnuovo di Porto	31.12.2012	Roma	200	2,5 mg/l fluoruro
Ciampino	31.12.2012	Roma	2000	2,5 mg/l fluoruro
Civitavecchia	31.12.2012	Roma	10000	2,5 mg/l fluoruro
Genzano di Roma	31.12.2012	Roma	15000	2,5 mg/l fluoruro
Lanuvio	31.12.2012	Roma	12185	2,5 mg/l fluoruro
Magliano Romano	31.12.2012	Roma	1490	2,5 mg/l fluoruro
Mazzano Romano	31.12.2012	Roma	2740	2,5 mg/l fluoruro
Santa Marinella	31.12.2012	Roma	8000	2,5 mg/l fluoruro
Tolfa	31.12.2012	Roma	5200	2,5 mg/l fluoruro
Trevignano Romano	31.12.2012	Roma	5700	2,5 mg/l fluoruro
Velletri	31.12.2012	Roma	30000	2,5 mg/l fluoruro
Acquapendente	31.12.2012	Viterbo	5741	2,5 mg/l fluoruro
Arlena di Castro	31.12.2012	Viterbo	905	2,5 mg/l fluoruro
Bagnoregio	31.12.2012	Viterbo	3676	2,5 mg/l fluoruro
Barbarano Romano	31.12.2012	Viterbo	1089	2,5 mg/l fluoruro
Bassano in Teverina	31.12.2012	Viterbo	1284	2,5 mg/l fluoruro

Zona di fornitura di acqua	Scadenza della deroga	Provincia	Utenti residenti interessati	Valore massimo del parametro
Bassano Romano	31.12.2012	Viterbo	4884	2,5 mg/l fluoruro
Blera	31.12.2012	Viterbo	3320	2,5 mg/l fluoruro
Bolsena	31.12.2012	Viterbo	4229	2,5 mg/l fluoruro
Bomarzo	31.12.2012	Viterbo	1823	2,5 mg/l fluoruro
Calcata	31.12.2012	Viterbo	894	2,5 mg/l fluoruro
Canepina	31.12.2012	Viterbo	3188	2,5 mg/l fluoruro
Canino	31.12.2012	Viterbo	5305	2,5 mg/l fluoruro
Capodimonte	31.12.2012	Viterbo	1832	2,5 mg/l fluoruro
Capranica	31.12.2012	Viterbo	6516	2,5 mg/l fluoruro
Caprarola	31.12.2012	Viterbo	5624	2,5 mg/l fluoruro
Carbognano	31.12.2012	Viterbo	2074	2,5 mg/l fluoruro
Castel Sant'Elia	31.12.2012	Viterbo	2594	2,5 mg/l fluoruro
Castiglione in Teverina	31.12.2012	Viterbo	2359	2,5 mg/l fluoruro
Celleno	31.12.2012	Viterbo	1357	2,5 mg/l fluoruro
Cellere	31.12.2012	Viterbo	1293	2,5 mg/l fluoruro
Civita Castellana	31.12.2012	Viterbo	16783	2,5 mg/l fluoruro
Civitella d'Agliano	31.12.2012	Viterbo	1716	2,5 mg/l fluoruro
Corchiano	31.12.2012	Viterbo	3796	2,5 mg/l fluoruro
Fabrica di Roma	31.12.2012	Viterbo	8205	2,5 mg/l fluoruro
Faleria	31.12.2012	Viterbo	2333	2,5 mg/l fluoruro
Farnese	31.12.2012	Viterbo	1684	2,5 mg/l fluoruro
Gallese	31.12.2012	Viterbo	3019	2,5 mg/l fluoruro
Gradoli	31.12.2012	Viterbo	1475	2,5 mg/l fluoruro
Graffignano	31.12.2012	Viterbo	2322	2,5 mg/l fluoruro
Grotte di Castro	31.12.2012	Viterbo	2853	2,5 mg/l fluoruro
Ischia di Castro	31.12.2012	Viterbo	2437	2,5 mg/l fluoruro
Latera	31.12.2012	Viterbo	983	2,5 mg/l fluoruro

Zona di fornitura di acqua	Scadenza della deroga	Provincia	Utenti residenti interessati	Valore massimo del parametro
Lubriano	31.12.2012	Viterbo	946	2,5 mg/l fluoruro
Marta	31.12.2012	Viterbo	3577	2,5 mg/l fluoruro
Montalto di Castro	31.12.2012	Viterbo	8787	2,5 mg/l fluoruro
Monte Romano	31.12.2012	Viterbo	2012	2,5 mg/l fluoruro
Montefiascone	31.12.2012	Viterbo	13570	2,5 mg/l fluoruro
Monterosi	31.12.2012	Viterbo	3731	2,5 mg/l fluoruro
Nepi	31.12.2012	Viterbo	9258	2,5 mg/l fluoruro
Onano	31.12.2012	Viterbo	1047	2,5 mg/l fluoruro
Oriolo Romano	31.12.2012	Viterbo	3641	2,5 mg/l fluoruro
Orte	31.12.2012	Viterbo	8854	2,5 mg/l fluoruro
Piansano	31.12.2012	Viterbo	2228	2,5 mg/l fluoruro
Proceno	31.12.2012	Viterbo	616	2,5 mg/l fluoruro
Ronciglione	31.12.2012	Viterbo	8920	2,5 mg/l fluoruro
San Lorenzo Nuovo	31.12.2012	Viterbo	2179	2,5 mg/l fluoruro
Soriano nel Cimino	31.12.2012	Viterbo	8680	2,5 mg/l fluoruro
Sutri	31.12.2012	Viterbo	6405	2,5 mg/l fluoruro
Tarquinia	31.12.2012	Viterbo	16448	2,5 mg/l fluoruro
Tessennano	31.12.2012	Viterbo	385	2,5 mg/l fluoruro
Tuscania	31.12.2012	Viterbo	8194	2,5 mg/l fluoruro
Valentano	31.12.2012	Viterbo	2963	2,5 mg/l fluoruro
Vallerano	31.12.2012	Viterbo	2648	2,5 mg/l fluoruro
Vasanello	31.12.2012	Viterbo	4175	2,5 mg/l fluoruro
Vejano	31.12.2012	Viterbo	2311	2,5 mg/l fluoruro
Vetralla	31.12.2012	Viterbo	13226	2,5 mg/l fluoruro
Vignanello	31.12.2012	Viterbo	4833	2,5 mg/l fluoruro
Villa San Giovanni in Tuscia	31.12.2012	Viterbo	1323	2,5 mg/l fluoruro
Viterbo	31.12.2012	Viterbo	62441	2,5 mg/l fluoruro

Zona di fornitura di acqua	Durata della deroga	Provincia	Utenti residenti interessati	Valore massimo del parametro
Vitorchiano	31.12.2012	Viterbo	4532	2,5 mg/l fluoruro
Regione: Lombardia				
Bassano Bresciano	31.12.2011	Brescia	1500	15 µg/l di arsenico
Cava Manara	31.12.2010	Pavia	6300	15 µg/l di arsenico
Gambolò	31.12.2010	Pavia	800	15 µg/l di arsenico
San Gervasio Bresciano	31.12.2011	Brescia	1500	15 µg/l di arsenico
Introzzo	31.12.2011	Lecco	300	20 µg/l di arsenico
Sueglio	31.12.2011	Lecco	1000	20 µg/l di arsenico
Regione: Toscana				
Foiano della Chiana	31.12.2012	Arezzo	7042	20 µg/l di arsenico
Marciano della Chiana	31.12.2012	Arezzo	2580	20 µg/l di arsenico
Montevarchi	31.12.2012	Arezzo	1500	3 mg/l di borio
Bucine	31.12.2012	Arezzo	300	3 mg/l di borio
Monterotondo Marittimo	31.12.2010	Grosseto	100	2 mg/l di borio
Cecina	31.12.2012	Livorno	26515	3 mg/l di borio
Campiglia Marittima	31.12.2012	Livorno	13550	3 mg/l di borio
Campo nell'Elba	31.12.2012	Livorno	6711	3 mg/l di borio
Capoliveri	31.12.2012	Livorno	6329	3 mg/l di borio
Marciana	31.12.2012	Livorno	3454	3 mg/l di borio
Marciana Marina	31.12.2012	Livorno	2572	3 mg/l di borio
Piombino	31.12.2012	Livorno	12965	3 mg/l di borio



Zona di fornitura di acqua	Scadenza della deroga	Provincia	Utenti residenti interessati	Valore massimo del parametro
Regione: Toscana				
Porto Azzurro	31.12.2012	Livorno	1619	3 mg/l di borio
Porto Ferraio	31.12.2012	Livorno	5093	3 mg/l di borio
Rio Marina	31.12.2012	Livorno	2913	3 mg/l di borio
Rio nell'Elba	31.12.2012	Livorno	1775	3 mg/l di borio
Suvereto	31.12.2012	Livorno	9604	3 mg/l di borio
San Vincenzo	31.12.2012	Livorno	12331	3 mg/l di borio
Montecatini Val di Cecina	31.12.2012	Pisa	2008	3 mg/l di borio
Regione: Campania				
Boscotrecase	31.12.2010	Napoli	10638	2,5 mg/l fluoruro
Cercola	31.12.2010	Napoli	18876	2,5 mg/l fluoruro
Ercolano	31.12.2010	Napoli	56738	2,5 mg/l fluoruro
Ottaviano	31.12.2010	Napoli	22670	2,5 mg/l fluoruro
Pollena Trocchia	31.12.2010	Napoli	13326	2,5 mg/l fluoruro
Portici	31.12.2010	Napoli	60218	2,5 mg/l fluoruro
S. Anastasia	31.12.2010	Napoli	28023	2,5 mg/l fluoruro
San Giorgio a Cremano	31.12.2010	Napoli	51763	2,5 mg/l fluoruro
S. Giuseppe Vesuviano	31.12.2010	Napoli	24531	2,5 mg/l fluoruro
San Sebastiano al Vesuvio	31.12.2010	Napoli	9849	2,5 mg/l fluoruro
Somma Vesuviana	31.12.2010	Napoli	33261	2,5 mg/l fluoruro
Terzigno	31.12.2010	Napoli	15870	2,5 mg/l fluoruro
Torre del Greco	31.12.2010	Napoli	90607	2,5 mg/l fluoruro
Volla	31.12.2010	Napoli	21574	2,5 mg/l fluoruro

**ALLEGATO II**

Zona di fornitura di acqua	Provincia	Utenti residenti interessati	Valore massimo del parametro richiesto
Regione: Lombardia			
Marcaria	Mantova	5000	50 µg/l di arsenico
Roncoferraro	Mantova	5000	50 µg/l di arsenico
Viadana	Mantova	6000	50 µg/l di arsenico
Valdidentro	Sondrio	1300	50 µg/l di arsenico
Valfurva	Sondrio	150	50 µg/l di arsenico
Maccagno	Varese	1150	30 µg/l di arsenico
Sesto Calende	Varese	6000	30 µg/l di arsenico
Dumenza	Varese	1362	30 µg/l di arsenico
Regione: Trentino-Alto Adige/Südtirol			
Trento – Laste/Cantanghel	Trento	26500	40 µg/l di arsenico
Canal San Bovo	Trento	120	40 µg/l di arsenico
Fierrozzo	Trento	441	40 µg/l di arsenico
Frassilongo	Trento	357	40 µg/l di arsenico
Laion - Mullerhof	Bolzano	18	50 µg/l di arsenico
Lana - Foiana	Bolzano	700	50 µg/l di arsenico
Luson	Bolzano	358	50 µg/l di arsenico
Stelvio – Solda di Fuori	Bolzano	25	50 µg/l di arsenico
Vadena - Monte	Bolzano	74	50 µg/l di arsenico
Valle di Casies – S. Martino in Casies; Durna in Selve	Bolzano	628	50 µg/l di arsenico
Regione: Lazio			
Aprilia	Latina	66624	50 µg/l di arsenico
Cisterna di Latina	Latina	19000	50 µg/l di arsenico
Cori	Latina	9000	50 µg/l di arsenico